

- caractéristiques techniques -

a/ Pression d'alimentation de 1 à 5 bars. Au-delà, il est nécessaire de mettre un détendeur sur l'installation,
 b/ Température recommandée de l'eau d'alimentation de 5 à 75°C.
 Au-delà, il y a risque de brûlures graves, de dépôts de calcaire importants, de vieillissement prématué des mécanismes de la robinetterie.
 Dans ce cas, il faut diminuer la température en agissant sur le thermostat du chauffe-eau.

- mise en oeuvre -

a/ Après avoir coupé l'eau, démonter l'ancienne robinetterie.
 b/ Selon le modèle à poser, opérer dans l'ordre des numéros indiqués sur la figure :

- Lavabo / Bidet Figure 1 / 1 bis
- Douche / Bain-douche mural Figure 2
- Bain-douche monotrou Figure 2 bis
- Evier standard Figure 3
- Evier à douchette Figure 4 / 4 bis

c/ Réouvrir l'eau.
 d/ Vérifier les étanchéités des jonctions.
 e/ Démonter l'aérateur mousseur comme indiqué sur la Figure 5.
 f/ Purger les canalisations en ouvrant l'eau froide à fond (manette à droite), puis l'eau chaude (manette à gauche).
 g/ Revisser l'aérateur mousseur sans trop serrer.

- entretien -

Nettoyer régulièrement les surfaces chromées et / ou couleurs avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux.

L'UTILISATION DE SOLUTIONS ACIDES, DE SOLVANTS, DE PRODUITS ABRASIFS EST PROSCRITTE.

Détartrer régulièrement les aérateurs mousseurs en les démontant comme indiqué Figure 5, laisser alors tremper la cartouche 2 une nuit dans du vinaigre et rincer abondamment à l'eau.

Un aérateur mousseur encrassé réduit le débit d'eau et nuit au fonctionnement des inverseurs des bain-douche et des évier à douchette.

Si il est nécessaire de changer la cartouche à disques céramique, fermer l'eau et opérer selon la Figure 6 ou 6 bis.

En cas de risque de gel à l'intérieur de la maison, il est très important de fermer l'eau, de purger l'installation et de laisser les robinetteries en position ouverte pour assurer la purge complète de celles-ci.

- garantie -

Nos produits sont garantis 5 ans et 10 ans pour les modèles NF contre tout vice de fabrication, la date d'achat faisant foi et 1 an concernant l'état de surface, les pièces d'usure (cartouches, inverseurs, joints...) et autres composants (aérateurs, douchettes, flexibles...).

L'application de la garantie suppose:

- a/ que la date d'achat soit prouvée,
 - b/ de décrire avec précision l'anomalie constatée justifiant sa réclamation.
- Notre responsabilité se limite au remplacement des pièces reconnues défectueuses et n'implique en aucun cas la prise en charge de la main d'œuvre ou d'autres coûts et / ou le remplacement gracieux du produit.
- Notre responsabilité ne peut être engagée dans les cas suivants:
- a/ Installation ou usage impropre du produit,
 - b/ Utilisation de produits d'entretien non adaptés (corrosifs, abrasifs, solvants, acides, etc...).
 - c/ Dommages quels qu'ils soient, occasionnés par la présence de corps étrangers véhiculés par l'eau (sable, limaille, etc..) ou par une température excessive de celle-ci,
 - d/ Dommages occasionnés par le gel,
 - e/ Dommages liés à un défaut d'entretien et à un manque de soin manifeste ayant entraîné un encrassement anormal du produit, des chocs, etc...

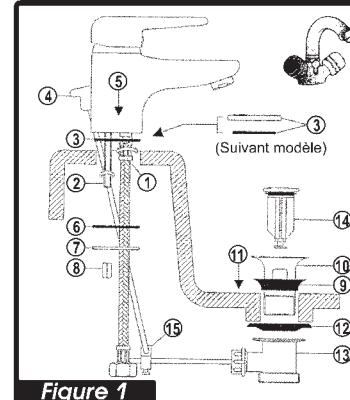


Figure 1

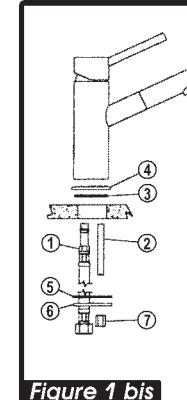


Figure 1 bis

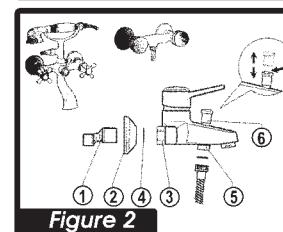


Figure 2

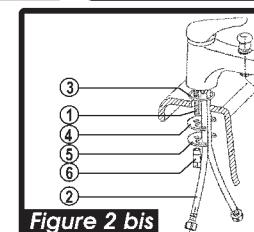


Figure 2 bis

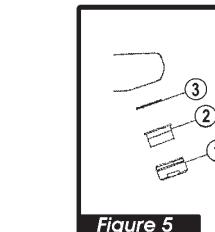


Figure 5

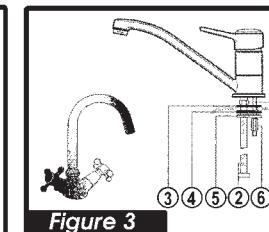


Figure 3

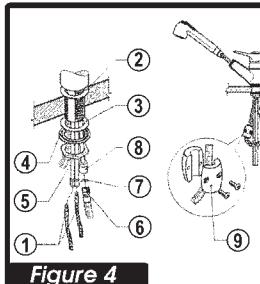


Figure 4

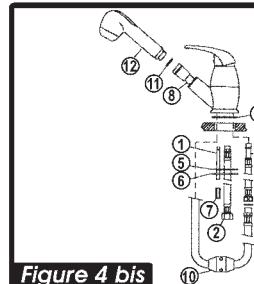


Figure 4 bis

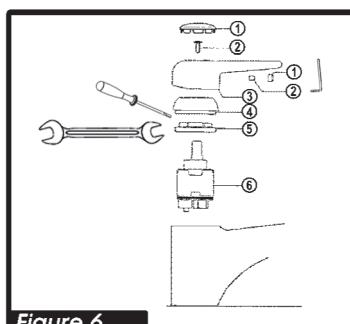


Figure 6

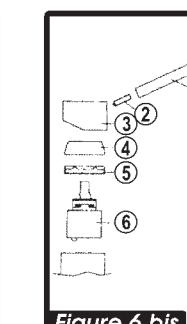


Figure 6 bis

Instructions de montage Assembly instructions Instrucciones de montaje Montage instructies

F Ne pas connecter la prise de terre sur les flexibles ou sur quelque tuyau d'eau que ce soit.



E No conectar la toma de tierra a los tubos de alimentación flexibles ni a cualquier otro tubo de agua

NL Verbind de elektrische aarde niet aan de flexibele slang of aan een andere waterbus

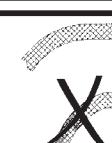
GB Hand-tighten O-ring fittings (or use an appropriate wrench not exceeding 10 Nm). Do not tighten by inappropriate tools or in inappropriate ways (do not expose the hose to lateral stress and do not overtighten by any tool).

E Ajuste el flexible a mano (o utilice una llave adecuada que no exceda los 10 Nm). No ajuste utilizando instrumentos inapropiados (llave inglesa), o de manera inapropiada (no estirar lateralmente el flexible o apretarlo demasiado).

NL Span de montage van de O-ring met de hand of gebruik een geschikte moersleutel, niet meer dan 10 Nm. Draai niet aan met niet geschikte hulpmiddelen of op ongepaste wijze [stel de slang niet blok aan te veel spanning in draai hem niet door doormiddel van een hulpmiddel].



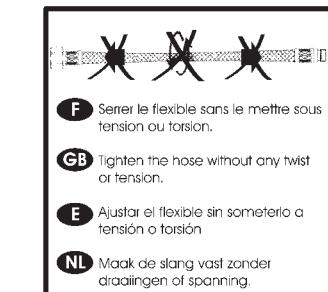
F Ne pas installer le flexible au travers d'un mur.



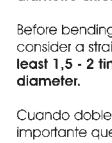
GB Do not set the hose in the wall.

E No colocar los flexibles de alimentación a través del muro.

NL Bevestig de slang niet in of aan de muur.



F Serrer le flexible sans le mettre sous tension ou torsion.



GB Tighten the hose without any twist or tension.

E Ajustar el flexible sin someterlo a tensión o torsión.

NL Maak de slang vast zonder draaiingen of spanning.



- Technical features -

Recommended working water pressure is 1 to 5 bars, if the working water pressure is over 6 bars, a water pressure reducing valve is required.

The temperature of water supply should be between 5 and 75°C. Water heated over 75°C can cause serious burns and is particularly dangerous for children and the elderly.

In addition, water temperature above 75°C can cause an increase in limestone deposits in the mixers and may shorten their lives.

If your hot water temperature is above 75°C, it is recommended that you adjust your water heater.

- Installation -

a / Cut off the water supply

b / remove your old mixer

Each of our different models has a unique set of installation instructions. Please identify the mixer you are installing in the list below and refer to the corresponding diagram for installation instructions.

- One handle washbasin or bidet mixer Picture 1 / 1 bis

- Wall mounted bath and shower or one-handle shower mixer Picture 2

- Bath and shower single hole one handle mixer Picture 2 bis

- Kitchen one handle mixer Picture 3

- Kitchen one handle mixer with hand shower Picture 4 / 4 bis

c / Turn on the water supply

d / Carefully check that there is no leakage at the flexible pipe connections

to the mixer or at the flexible pipe connection to the copper pipes

e / Unscrew the jet-breaker from the spout as shown on Picture 5

f / Carefully rinse to eliminate impurities and deposits by fully opening cold water (push handle to the right side), and then fully open warm water (push handle to the left side).

g/ Screw the jet-breaker to the spout.

do not overtighten.

- Maintenance -

Chromed parts or other finishings should be cleaned regularly using a sponge or a soft cloth. Only water and neutral soap should be used to clean the chromed parts and other finishings.

Caution: never use acid or solvent products or abrasive sponge or liquids to clean the finishings.

To remove limestone and clogging, unscrew the jet-breaker as shown on the diagram Picture 5: immerse part 2 in vinegar for a few hours and then, rinse it with fully running water.

A jet-breaker with limestone and / or clogging may significantly reduce the flow rate of the mixer and may cause problems with the diverter of a bath and shower mixer or a kitchen mixer equipped with hand shower.

If the water pipes inside your house are subject to freezing, you must cut off the water supply and purge the mixer before the pipes freeze. All the mixers should be in the fully-opened position when purging to insure that no water is trapped in them.

If you need to change the ceramic disc cartridge, cut off the water supply and proceed as shown on Picture 6 or 6 bis.

- Guarantee -

Our products are guaranteed for five years
- the purchase date will be evidence -
against any production fault and one year
against surface and gasket / washer faults.

The guarantee can only be applied when
the following prerequisites are met :
- the purchase date should be proved,
- the Client asking for the guarantee
should describe thoroughly the defect he
is facing.

Our liability is restricted to the parts of
the products recognised as being defective but
never implies any manpower costs, any
other costs, and / or the replacement of the
product.

Our liability cannot be claimed in the
following cases:

- installation and use conditions
inappropriate or unsuitable,
- use of unsuitable cleaning products
(corrosive, abrasive, solvents, acids, etc.),
- any damage due to the presence of
foreign bodies conveyed by water (sand,
chips, etc.) or due to too high water
temperature,
- damages dues to freezing of water within
the product,
- damages due to a lack of proper
maintenance, or lack of care causing
heavy deposits, damages or breakage,
etc...

- Mantenimiento -

Limpie regularmente las
superficies cromadas y/o los colores con
agua y jabón con la ayuda de un trapo
suave.

No deben utilizarse substancias
ácidas, disolventes, o productos
abrasivos

Limpie la cal de los aireadores
regularmente desmontándolos como se
indica en la figura 5, y dejando el filtro 2
durante una noche en vinagre, enjuagar
posteriormente con abundante agua.
Un aireador sucio reduce el
caudal de agua y entorpece el
funcionamiento de los inversores de los
baños-ducha y de los fregaderos con
maneral extraible.

Si fuera necesario cambiar el
cartucho de discos cerámicos, cierre la
llave de paso del agua y opere según
lo indicado en la figura 6 ó 6 bis.

En caso de riesgos de helada en
el interior de la vivienda, es muy
importante cerrar el agua, purgar la
instalación y dejar la grifería en posición
abierta para asegurar su purga
completa.

- Garantía -

Nuestros productos tienen una garantía de
5 años

- contados a partir de la fecha de compra -
contra todo defecto de fabricación, y de
1 año en lo referente al estado de la
superficie o de las juntas de uso.

La aplicación de la garantía implica:

a/ que se demuestre la fecha de compra.
b/ que el cliente describa con precisión la
anormalidad constatada que justifica su
reclamación. Nuestra responsabilidad se
limita a las piezas reconocidas como
defectuosas y no implica en ningún caso
el gasto de la mano de obra u otros costes
y/o el reemplazo de la totalidad del
producto.

Nuestra responsabilidad no queda
comprometida en los siguientes casos:

a/ Instalación o uso inadecuado del
producto.,

b/ utilización de productos de limpieza
incorrectos (corrosivos, abrasivos,
disolventes, ácidos, etc.).

c/ daños cualesquiera, ocasionados por
la presencia de cuerpos extraños
transportados por el agua (arena, virutas,
etc...) o por una temperatura excesiva de
esta.

d/ daños ocasionados por la helada.
e/ daños debidos a una falta de
mantenimiento o a una falta de cuidado
manifestada habiendo provocado la suciedad
anormal del producto, golpes, etc...

- Instalación -

a/ Después de haber cerrado la llave de
paso del agua, desmonte la antigua grifería.
b/ Segun el modelo a instalar, opere según
el orden de los números indicados en la
figura:

- Lavabo/ bidet Figura 1/1 bis
- Ducha/ baño-ducha mural Figura 2
- Baño-ducha sobre encimera Figura 2 bis
- Fregadero estándar Figura 3
- Fregadero con maneral extraible Figura 4/4 bis

c/ Reabra la alimentación general de agua.
D/ Verifique la estanqueidad de las juntas.
E/ Desmonte el aireador como se indica en
la figura 5.

F/ Purge las canalizaciones abriendo el
agua fría al máximo (maneta hacia la
derecha), y la caliente posteriormente
(maneta hacia la izquierda).
G/ Vuelva a ensrosar el aireador sin apretar
demasiado.

NL

- Technische kenmerk -

Geadviseerde werkend waterdruk is 1 tot 5
bars.

Als de werkende water druk boven de 6 bar
komt, is een klep die de waterdruk
vermindert vereist.

De temperatuur van de
watervoer moet tussen 5 en 75°C zijn.
Water dat boven 75°C komt, kan ernstige
brandwonden veroorzaken en is in het
bijzonder gevaarlijk voor kinderen en
bejaarden. Bovendien kan een
watertemperatuur boven 75°C, kans op
kalksteen in de kranen vergroten en
kan leuen verkorten.

Als uw watertemperatuur boven
75°C is, adviseert men u uw water
verwarmer aan te passen.

- Installatie -

a / Sluit de watervoer af
b / Verwijder uw oude kraan. Elke kraan uit
onze verschillende modellen heeft een
unieke reeks installatie instructies. De kraan,
welke u wilt installeren, dient u te
identificeren uit de lijst hieronder en bekijk de
overeenkomstige diagram voor installatie
instructies.

- Één handvatwasbak of bidet kraan

Foto 1/1 bis

- Muur bevestigt bad en douche of éénhandel
douchekraan Foto 2

- Bad en douche ééngats kraan met één
handvat Foto 2bis

- Één handvat keukenkraan Foto 3

- Keuken één handvat kraan met
handdouche Foto 4/4bis

c / Zet wateraanvoer aan

d / Check zorgvuldig of er geen lekkage bij

de flexibele pijpverbinding naar de kraan is

of bij flexibele pijp verbinding naar het koper
pijpen

e / Schroef zorgvuldig de straalbreker los van
de uitloop, zoals te zien op Foto 5

f / Zet de koud water kraan volledig om en en
spoel de onzuiverheden weg (duw het
handvat naar de rechterkant) en dan warm
water volledig openzetten (duw het handvat
naar de linkerkant)

g / Schroef de straalbreker aan de uitloop
vast, draai niet verder dan nodig.

- Onderhoud -

De verchromde delen of andere
uiteinden moeten regelmatig worden
schoongemaakt met behulp van een
spons of een zachte doek. Slechts water
en neutrale zeep gebruiken om de
verchromde delen schoon te maken.

**Voorzichtig : gebruik nooit zure,
oplosbare producten, schurende
spons of vloeibaar schuurmiddel om
schoon te maken.**

Om kalksteen en verstopping te
verwijderen, draai de straalbreker los,
zoals op beeld 5 wordt getoond: leg
deel 2 voor een paar uur in het azijn en
spoel het met lopend water uit.

Een straalbreker met kalksteen en/of
verstopping kan de hoeveelheid water
van de kraan beduidend verminderen
en kan problemen met de omstel van
een bad, een douchekraan uitgerust
met handdouche en een keukenkraan
veroorzaken.

Als de waterpijpen binnen uw huis
onderworpen zijn aan het bevriezen,
moet u de watervoer afsluiten en
de kraan reinigen voordat de pijpen
bevriezen. Om er zeker van te zijn dat
er geen water in de kraan blijft staan,

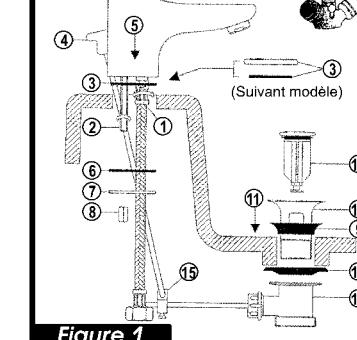


Figure 1

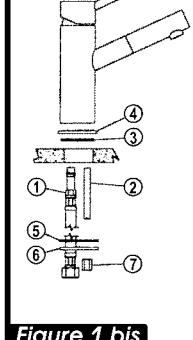


Figure 1 bis

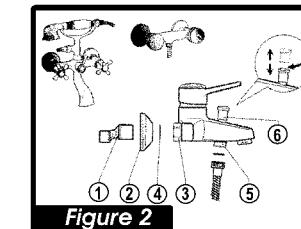


Figure 2

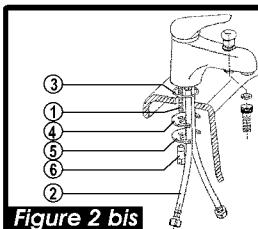


Figure 2 bis

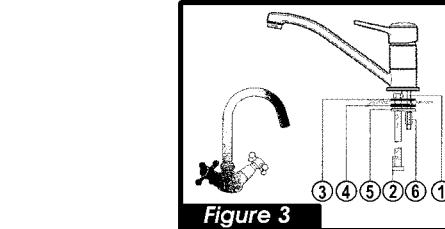


Figure 3

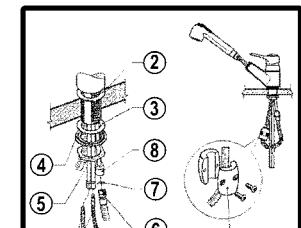


Figure 4

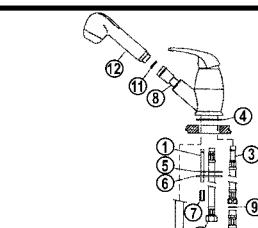


Figure 4 bis

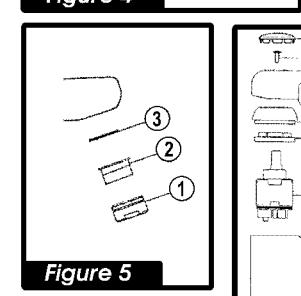


Figure 5

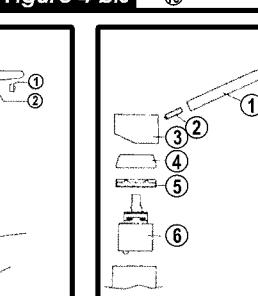


Figure 6 bis